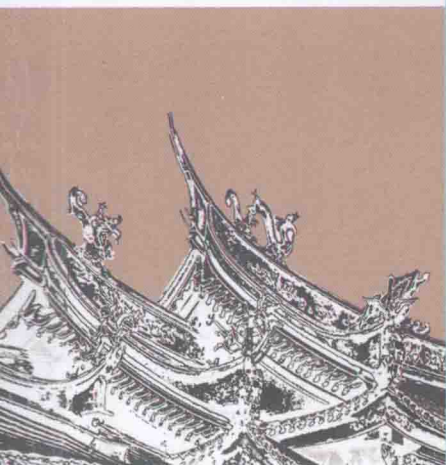




卢广瑞 孙连君 著



20世纪海峡两岸

闽南语 (创作)歌曲

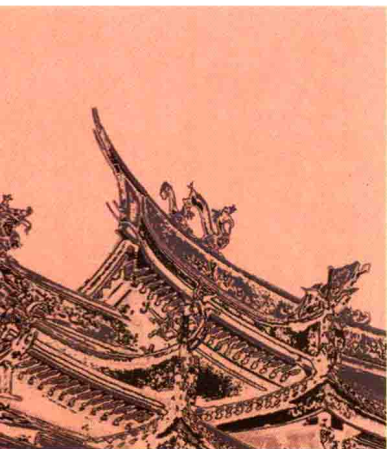
音乐研究



厦门大学出版社
XIAMEN UNIVERSITY PRESS

国家一级出版社
全国百佳图书出版单位

国家社会科学基金艺术学规划研究“十一五”文化部项目
厦门市政府、集美大学资助项目



20世纪海峡两岸

闽南语（创作）歌曲 音乐研究

卢广瑞 孙连君 著



厦门大学出版社
XIAMEN UNIVERSITY PRESS

国家一级出版社
全国百佳图书出版单位

图书在版编目(CIP)数据

20 世纪海峡两岸闽南语(创作)歌曲音乐研究/卢广瑞,孙连君著. —厦门:厦门大学出版社,2014. 4

ISBN 978-7-5615-4999-5

I. ①2… II. ①卢…②孙… III. ①海峡两岸-闽南话-歌曲创作-研究-20 世纪
IV. ①J614

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 059401 号

厦门大学出版社出版发行

(地址:厦门市软件园二期望海路 39 号 邮编:361008)

<http://www.xmupress.com>

xmup@xmupress.com

福建沙县方圆印刷有限公司印刷

2014 年 4 月第 1 版 2014 年 4 月第 1 次印刷

开本:720×1000 1/16 印张:17.5 插页:4

字数:280 千字 印数:1~2 000 册

定价:50.00 元

本书如有印装质量问题请寄承印厂调换



2009 年，与原厦门闽南文化研究会会长彭一万合影



2010 年，与厦门闽南文化研究会会长陈耕合影



2011 年，与台湾“汉唐乐府”艺术总监陈美娥合影



2010 年 11 月，与台湾台北艺术大学音乐系暨音乐研究所教授、作曲家马水龙合影



2001 年 11 月，与台湾文化大学中国音乐学系专任教授、琵琶演奏家、作曲家王正平合影



2010 年 11 月，与台湾国立台北艺术大学音乐学院院长、作曲家潘皇龙合影



2001 年 11 月，与台湾财团法人国际新象文教基金会行政总监、作曲家许博允合影



2010 年 11 月，与福建省艺术研究院作曲家郭祖荣（中）、台湾作曲家马水龙合影



2009 年，与厦门作曲家袁荣昌合影



2009 年，在台湾新竹邓雨贤任教的芎林国立小学校旁留影



2012 年，与台湾闽南语金曲奖歌后方怡萍（左）、台湾著名闽南语歌手吴淑敏（右）合影



2010 年 11 月，与台湾国立师范大学民族音乐研究所教授吕锤宽合影



2012 年，与泉州歌剧团团长、国家一级作曲杨双智合影



2012 年，与漳州音乐家协会主席、国家一级作曲陈彬合影

序

远在一百万年前的更新世，台湾与福建连成一片；更新世末期至全新世初期，一苇可通的海峡把台湾与福建连在一起；南宋绍兴三十年（1600年），福建德化苏氏子民迁徙台湾；明末清初，郑成功驱逐荷兰收复台湾，带去五万闽南士卒，与福建泉州只有一夜航程的台湾鹿港成了“古台湾的文化城”。移民带去福建民俗，带去闽南民谣，连横《台湾通史》载，正月初九“各街演剧致祭”，元宵之夕“竞演龙灯，笙歌达旦”，八月中秋“张灯演戏”；冠婚“以红为瑞”，“鼓吹送之”，“乐作而行”。台湾歌谣“曰闽南词，泉人尚之”，“南词之曲，文情相生，和以丝竹，其声悠扬，如泣如诉，听之使人意消”，“勾栏所唱，始尚南词，间有小调”，祭“祀（孔）圣之乐，八音合奏，间以歌诗，则所谓雅颂之声也”。民谣、锦歌、南管与民间器乐广泛传播，人人咏之歌之。

延至二十世纪，在日本帝国主义的铁蹄下，流行歌曲或通俗音乐盛行于台湾，它流行于城镇、乡村，带有浓厚的亡国与商业气味；抗战胜利后，民族音乐的兴起深刻影响着台湾的音乐，古老民族音乐中蕴藏着的灵感开始发挥独特的吸引力，音乐家许常惠说：台湾“街头的民谣……有时候它们凄惨得使我流泪，有时候它们真挚得使我激动，有时候它们天真得使我开心……在微妙的乐句的抑扬里，朴素的旋律的旋法里，神秘的民间乐器所发出的音色气氛里，节奏的生动的力量里，完全不装作的自然歌声里……在这些几乎不可思议的、不可知觉的、不可言述的音乐语言里，密切地包含着动人的

气质,民族的音乐灵魂”。民谣是一个民族的音乐灵魂,“当音乐走向颓废,唯有依靠民谣的气壮山河的、诚恳朴实的生命力,才能挽救它,才能复兴它”^①。

今天十分高兴地读到卢广瑞教授《20世纪海峡两岸闽南语歌曲音乐研究》一书。该著从社会学、人文学、民俗学、心理学、音韵学、音乐分析学等多学科全方位剖析20世纪海峡两岸闽南语歌曲的缘由、发展脉络、心路历程,印证了海峡两岸闽南语歌曲的同根、同祖、同源、同语、同腔、同调,揭示了闽南语歌曲浓郁的乡土味、歌谣味、平民化,揭示了闽南语歌曲的多样性、民族性、时代感。

该书系统地搜集、整理、分析、研究了台湾、大陆百年来改编、整理、创作的台湾闽南语歌曲,根据历史发展把台湾闽南语歌曲分为四个时期,把大陆闽南语歌曲分为三个发展时期,实则是闽南方言歌曲发展史,是中国近当代音乐史的组成部分,它的学术意义与价值是值得充分肯定的。

闽南语歌曲是海峡两岸共有的精神财富,是我国非物质文化遗产的组成部分。对闽南语歌曲的深入研究对进一步弘扬闽南传统文化,加强海峡两岸亲情沟通,促进祖国的和平统一,有重要的现实意义。

全书根据社会历史发展把台湾闽南语歌曲划分为四个关键时期,分期明确,给读者以明晰的发展轮廓;该书涉及面之广,作曲家之多,作品之丰富,令人叹服。

该书揭露、批判日本帝国主义侵略我台湾领土,奴役我台湾人民,奴化我台胞思想的历史,在分析所谓闽南语是“低级语言”,国民政府的统治是“殖民统治”“后殖民地”“闽南人、闽南文化受到歧视和压制”等不正确观点时,既说服又批评,可谓细细说来,娓娓道去。

在各时期的论述中,以作曲家的作品为核心进行论析,交代时

^① 许常惠:《我国民族音乐的灵魂——民歌》,《追寻民族音乐的根》,乐韵出版社1987年版,第1~5页。

代、文化背景,分析作曲家、作品,呈示歌词、曲谱,有文有像,读来清晰,唱来有情。

当然,该书也有瑕疵,有尚待深入研究的地方,如,用“歌曲音乐”作书名,酌可改为“歌曲”,因为“歌曲”是音乐的一部分,“音乐”包涵着“歌曲”;把台湾歌曲、闽南语歌曲与通俗歌曲划等号,“流行歌曲”与“通俗歌曲”划等号,这可再研究,从涵义上,内容上,传播地域上,传播受众上,传播时间上,台湾歌曲、闽南语歌曲与台湾民歌、台湾民族音乐,从理论上加以界定,加以区别,是很有意义的,亦可加强本著的学术性。

就目前所知,这是研究海峡两岸闽南语歌曲音乐最早的一部著述,值得祝贺。

孙星群

2010年12月26日

于福建省艺术研究院

目 录

绪 论	1
第一章 关于歌曲音乐的一些基本问题	6
第一节 歌曲的词与曲	6
第二节 闽南语、闽南话与闽南语歌曲音乐	14
第二章 台湾闽南语流行歌曲的英雄、开创篇	20
第一节 台湾闽南人、闽南文化和闽南话的历史渊源	20
第二节 台湾闽南语流行歌曲的历史渊源	23
第三节 早期台湾闽南语流行歌曲的“前奏”与 “台湾第一首台湾闽南语流行歌曲”	27
第三章 台湾闽南语流行歌曲的凄苦、柔美篇	32
第一节 30 年代台湾闽南语流行歌曲的背景	32
第二节 邓雨贤与“四月望雨”	34
第三节 “四月望雨”的艺术特色	54
第四节 “四月望雨”的内在矛盾和审美意蕴	56
第五节 30 年代以后,台湾闽南语流行歌曲音乐文化的 基本发展态势	59
第四章 台湾闽南语流行歌曲的执著、求索篇	64
第一节 光复后至 80 年代之前,台湾岛内的社会生活与 闽南语流行歌曲音乐文化的基本态势	64
第二节 台湾光复后,1950 年前的闽南语“四大名曲”	68
第三节 1950 年后陈达儒作词的“三大名曲”	80
第四节 五六十年代台湾的闽南语“混血歌曲”与 杨三郎的闽南语流行歌曲创作	91

第五节 吕泉生的闽南语歌曲创作·····	106
第六节 此时期台湾闽南语流行歌曲音乐的审美意蕴·····	113
第五章 台湾闽南语流行歌曲的多元、新潮篇·····	115
第一节 岛内的社会经济发展与乐坛新局面·····	115
第二节 台湾闽南语歌坛的主要现象与作品·····	117
第三节 “新闽南语歌谣”与歌曲的音乐分析·····	126
第四节 台湾闽南语歌曲研究的几个重要问题·····	138
第六章 台湾闽南语歌曲歌词与音乐的艺术特色·····	144
第一节 20世纪台湾闽南语歌曲的题材内容·····	144
第二节 台湾闽南语歌曲的歌词内容特色·····	148
第三节 20世纪台湾闽南语歌曲音乐的艺术特色·····	149
第四节 台湾闽南语歌曲音乐的审美意蕴及思想精神内涵·····	152
第七章 20世纪大陆闽南地区闽南语歌曲·····	156
第一节 新中国成立之前闽南地区闽南语歌曲音乐现象·····	156
第二节 新中国成立后闽南地区的闽南语歌曲·····	164
第三节 “文革”时期祖国大陆的流行歌曲现象， 闽南语流行歌曲的空白·····	167
第四节 改革开放后闽南地区的闽南语歌曲·····	169
第五节 20世纪晚期，福建省及闽南地区的主要歌曲·····	182
第六节 袁荣昌的闽南语歌曲作品·····	212
第八章 海峡两岸闽南语歌曲音乐比较·····	236
第一节 20世纪闽南地区闽南语歌曲音乐的“失语症”·····	237
第二节 两岸闽南语创作(流行)歌曲音乐文化的现象之比较·····	238
第三节 海峡两岸的闽南语歌曲音乐文化赛事活动与发展·····	241
第四节 海峡两岸闽南语歌曲创作、表演的思考与展望·····	248
结 语·····	258
参考文献·····	263
后 记·····	266

Contents

Preface	1
Chapter first On basic questiones of song's music	6
Section one Both of lyric and music of song—the similarities and differences character of both of art song and popular song	6
Section two The Minnan dialect and Minnan dialect song	14
Chapter second The hero initiation of Taiwan Minnan dialect popular song in 20th century—The research to the Taiwan Minnan dialect folk song and the forepart popular song	20
section one The origin and history of Taiwan Minnan fellow,culture and dialect	20
Section two The origin and history of Taiwan Minnan dialect's song	23
Section three The prelude and the first Minnan dialect's popular song of forepart in Taiwan	27
Chapter third The sad and beauty of Taiwan Minnan dialect's popular song —the Taiwan Minnan dialect song's father Yuxian Deng's four songs in the date of Taiwan island be occupied by Japanese in 20th century	32
Section one The history's background of ecomony,culture and education of Taiwan Minnan dialect's popular song in the 30 decades of 20 th century	32

Section two	The Taiwan Minnan dialect song's father: Yuxian Deng's four songs	34
Section three	The art characteristics of Yuxian Deng's four songs	54
Section four	The contradicted phenomena and aesthetics meaning in Yuxian Deng's four songs	56
Section five	The development sdate of the Taiwan Minnan dialect song since the 30 decades of 20 th century	59
Chapter fourth	The persisting and seeking of the Taiwan Minnan dialect songs at 20th century after Taiwan regress in China—on analytical research to Taiwan Minnan dialect song form 50 to 80 decades	64
Section one	The state of the Taiwan society life and Minnan dialect song from 1947 to 1980 in 20 th century	64
Section two	The four Minnan dialect populer songs about 1950 after Taiwan regress in China	68
Section three	The three Minnan dialect popular songs be writed words by Daru Chen after 1950	80
Section four	The Sanlang Yang's Minnan dialect populer song and the "mixed blood song" from 50 to 60 decades in Taiwan island	91
Section five	The Quansheng Lv's Minnan dailect populer song in this period	106
Section six	The aesthetics meaning of the Minnan dialect song in this period	113
Chapter fifths	The diversification and the new trend of Taiwan Minnan dialect popular song in 20th century—on analytical reseach to the representational Minnam dialect popular song after 80 decade	115
Section one	The new state of the Taiwane's society life,economy and the music circle after the 80 decades in 20 th century	115